

Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding daaraan.
Opmerking Dit objectief ondersteunt geen D2- of D1-serie, D200, D100, D90, D80, D70-serie, D60, D50, D40-serie of D3000 digitale SLR-camera's of SLR-filmcamera's.

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door voordat dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING:Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaakerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ LET OP:Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaakerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

• Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

• Mocht u awlijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van ruis, hitte of ongebruikelijke geuren, ontploek dan onmiddellijk de camera/vorsbrsn. Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

• Houd droog. Niet met natte handen vastpakken. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

• Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propaan, benzine of spuitbusben. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

• Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of camera. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

• Houd dit product uit de buurt van kinderen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mocht bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

• Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevriezingsverschijnselen tot gevolg hebben.

LET OP

• Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht. Licht dat wordt convergeerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.

• Laat het product niet achter op een plaats waar het voor langere tijd blootgesteld aan extreem hoge temperatueren, zoals in een afgestoten auto of in direct zonlicht. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mededelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen.

- Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooid dit product niet weg als huishoudafval.
- Geschieden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
- Nem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Mededelingen voor klanten in Europa
Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen.

- Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooid dit product niet weg als huishoudafval.
- Geschieden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
- Nem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Onderdelen van het objectief

- Zon/markering op zonnepak
- Vergendemarkering op zonnepak
- Bevestigingsmarkering voor zonnepak

Type	Type E AF-S-objectief met ingebouwde CPU-en F-ating
Brandpuntsafstand	105 mm
Maximale diafragma	f/1,4
Objectiefconstructie	14 elementen in 9 groepen (inclusief 3 ED-objectielementen en objectielementen met Nano-Crystal of fluorcoating)
Weergeavehoek	• Nikon D-SLR camera's in FX-formaat: 23° 10' <p>• Nikon D-SLR camera's in DX-formaat: 15° 20'</p> <ul style="list-style-type: none">Lijveraar naar camera
Afstandinformatie	Nikon Internal Focusing (IF) System met autofocus aangestuurd door Silent Wave Motor en afzonderlijke scherpstelling voor handmatige scherpstelling
Scherpstellen	11 Schakeleer voor scherpestelstand
Aanduiding voor scherpestelstand	1,0 m tot oneindig (=∞)
Korte scherpestelstand	10,0 m vanaf filmvlak
Diaphragmbladen	9 (ronde diaphragmaopeningen)
Diafragma	Automatische elektronische diafragma-regeling
Diafragrambereik	f/1,4 – 16
Lichtmeting	Volledig diafragma
Maat voor filters/voorzetslen	82 mm (P = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 94,5 mm maximum diameter x 106 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 985 g

Nikon behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van dit product op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

1 Schuif de schakeleer voor scherpestelstand van het objectief naar M/A.

2 Stel scherp.

Indien gewenst, kan autofocus worden overgenomen door aan de scherpstelling van het objectief te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt (of, als de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt).
Druk, om opnieuw scherp te stellen met autofocus, de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON-knop.

Scherpediepte

Met behulp van de scherpedieptevoorbeldfunctie van de camera kan scherpediepte vooraf worden bekeken. Een ruwe benadering wordt ook verschaft door de aanduiding voor de scherpestelstand en de aanduiding voor de scherpediepte aan weerszijden van de markering voor de scherpestelstand, maar merk op dat deze afstanden uitsluitend zijn bedoeld als richtlijn en mogelijk zelfs niet volledig nauwkeurig zijn. Door de effecten van scherpediepte en andere factoren kunnen verre voorwerpen mogelijk scherp in beeld zijn bij brandpuntsafstanden onder ∞.



Italiaano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali serie D2 o serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 o le fotocamere SLR a pellicola.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

• Non smontare né modificare il prodotto. Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di cadute o altro incidente.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

• Se si dovesse notare anomalia, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera. Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

• Mantenere asciutto. Non maneggiare con le mani bagnate.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

• Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

• Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.

Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

• Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

ATTENZIONE

• Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.

La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

■ Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei.

• I presenti prodotti deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.

• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Componenti dell'obiettivo

① Paraluce

② Riferimento di allineamento paraluce

③ Riferimento di blocco paraluce

④ Riferimento di innesto paraluce

⑤ Anello di messa a fuoco

⑥ Indicatore della distanza di messa a fuoco

⑦ Riferimento della distanza di messa a fuoco

⑧ Riferimento di innesto obiettivo

⑨ Guarnizione in gomma di innesto obiettivo

⑩ Contatti CPU

⑪ Selettore del modo di messa a fuoco

■ Messa a fuoco

I modi di messa a fuoco supportati sono mostrati nella seguente tabella (per più informazioni sui modi di messa a fuoco della fotocamera, vedere il manuale della fotocamera).

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo		
AF	Esclusione dell'autofocus manuale	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico	M
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico		

M/A (Esclusione dell'autofocus manuale)

Per mettere a fuoco usando l'esclusione dell'autofocus manuale (M/A):

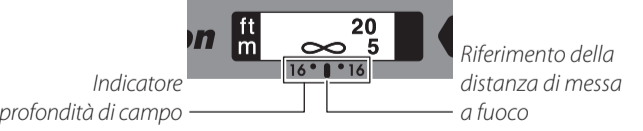
1 Far scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su M/A.

2 Mettere a fuoco.

Se lo si desidera, l'autofocus può essere escluso manualmente, ruotando l'anello di messa a fuoco mentre il pulsante di scatto è premuto a metà corsa (oppure, se la fotocamera è dotata di un pulsante AF-ON, mentre è premuto il pulsante AF-ON). Per mettere nuovamente a fuoco utilizzando l'autofocus, premere nuovamente il pulsante di scatto a metà corsa oppure il pulsante AF-ON.

Profondità di campo

La profondità di campo può essere visualizzata in anteprima usando la funzione di anteprima della profondità di campo della fotocamera. Una approssimazione di base è fornita anche dall'indicatore della distanza di messa a fuoco e dall'indicatore della profondità di campo su entrambi i lati del riferimento della distanza di messa a fuoco, ma si noti che queste distanze sono da intendersi solo come una guida e potrebbero non essere del tutto accurate. A causa degli effetti della profondità di campo e di altri fattori, gli oggetti distanti potrebbero essere messi a fuoco a distanze di messa a fuoco inferiori a ∞.



■ Diaframma

L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera.

Unità flash incorporate

Quando si utilizza il flash incorporato su fotocamere dotate di un'unità flash incorporata, rimuovere il paraluce per evitare la vignettatura (ombre create laddove l'estremità dell'obiettivo oscura il flash incorporato).

Il paraluce

Il paraluce protegge l'obiettivo e blocca la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare fenomeni di luce parassita o immagini fantasma.

Montaggio del paraluce



Quando si attacca o rimuove il paraluce, mantenerlo in prossimità del simbolo ∞ presente sulla base ed evitare di afferrarlo con troppa forza. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature. Il paraluce può essere girato su se stesso e montato sull'obiettivo quando non utilizzato. Quando il paraluce è invertito, può essere collegato e rimosso ruotandolo mentre lo si mantiene in prossimità del riferimento di blocco (—O—).

Quando si attacca o rimuove il paraluce, mantenerlo in prossimità del simbolo ∞ presente sulla sua base ed evitare di afferrarlo con troppa forza. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature. Il paraluce può essere girato su se stesso e montato sull'obiettivo quando non utilizzato. Quando il paraluce è invertito, può essere collegato e rimosso ruotandolo mentre lo si mantiene in prossimità del riferimento di blocco (—O—).

Cura dell'obiettivo

L'obiettivo torna all'apertura massima quando viene rimosso dalla fotocamera. Per proteggere l'interno dell'obiettivo, conservarlo lontano dalla luce diretta del sole o riposizionare i tappi dell'obiettivo.

• Non afferrare o mantere l'obiettivo o la fotocamera usando solo il paraluce.

• Mantenere puliti i contatti CPU.

• Nel caso in cui a guarnizione in gomma di innesto obiettivo sia danneggiata, interrompere immediatamente l'utilizzo e portare l'obiettivo ad un centro assistenza autorizzato Nikon per la riparazione.

• La rimozione diretta del polvere è di solito sufficiente per pulire le superfici in vetro dell'obiettivo.

• Gli elementi anteriori e posteriori con trattamento al fluoro possono essere puliti semplicemente strofinandoli con un panno asciutto. Effetto smalto e impronte digitali possono essere rimossi utilizzando un panno di cotone pulito e morbido o una velina per la pulizia dell'obiettivo, pulire dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non creare effetto smac e di non toccare la superficie del vetro con le dita. Per rimuovere macchie resistenti, pulire delicatamente con un panno morbido inumidito con una piccola quantità di acqua distillata, etanolo o detergente per obiettivo. Le macchie a forma di goccia sulla lente con trattamento al fluoro idro e oleorepellente possono essere rimosse con un panno asciutto.

• Per la pulizia della lente non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.

• Il paraluce o i filtri Neutral Color (NC) possono essere usati per proteggere l'obiettivo frontale dell'obiettivo.

• Montare il tappo frontale e il tappo posteriore prima di posizionare l'obiettivo nella sua custodia obiettivo.

• Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffe e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.

• Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi può danneggiare o deformare le parti realizzate in plastica rinforzata.

• Rapidi cambiamenti di temperatura potrebbero provocare una densa condensa all'interno e all'esterno dell'obiettivo. Prima di portare l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo o viceversa, inserirlo nella sua custodia o in un sacchetto di plastica per rallentare il cambiamento di temperatura.

Accessori in dotazione

• LC-82 Copriobiettivo interno snap-on 82 mm

• LF-4 Copriobiettivo posteriore

• HB-79 Paraluce a baionetta

• CL-1218 Custodia obiettivo

Accessori compatibili

• Filtri a vite da 82 mm

Specifiche

Tipo

Obiettivo di tipo E AF-S con CPU incorporata ed innesto a baionetta F-Mount

Lunghezza focale

105 mm

Apertura massima

f/1,4

Costruzione obiettivo

14 elementi in 9 gruppi (compresi 3 elementi obiettivo ED ed elementi obiettivo con trattamenti al fluoro o Nano-Crystal)

Angolo di campo

• Fotocamera Nikon D-SLR formato FX: 23° 10'

• Fotocamera Nikon D-SLR formato DX: 15° 20'

Informazioni sulla distanza

Inviata alla fotocamera

Messa a fuoco

Sistema di messa a fuoco Interna (IF) Nikon con autofocus controllato da motore Silent Wave e anello di messa a fuoco separato per messa a fuoco manuale

Indicatore della distanza di messa a fuoco

Da 1,0 m a infinito (=∞)

Distanza minima di messa a fuoco

1,0 m dal piano focale

Lamele del diaframma

9 (apertura del diaframma arrotondata)

Diaframma

Controllo automatico apertura elettronica

Gamma dei diaframma

Da f/1,4 – 16

Misurazione espositrice

Apertura massima

Dimensione attacco filtro

82 mm (P = 0,75 mm)

Dimensioni

(Diametro massimo di circa 94,5 mm x 106 mm (distanza dalla flangia di innesto dell'obiettivo della fotocamera))

Peso

Circa 985 g

Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

Español

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Este objetivo no es compatible con las cámaras SLR digitales de la serie D2 o D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 ni con las cámaras SLR de película.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ AVERTENZA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

AVVERTENZA

• No desmonte ni modifique este producto. No toque las piezas internas que pueden quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.

No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

• Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara. Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.

• Mantener seco. No manipular con las manos mojadas.

No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

• No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.

No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

• No mire directamente al sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara.

No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

• Mantenga este producto alejado de los niños.

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

• No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

PRECAUCIÓN

• No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa. La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

■ Avisos para los clientes en Europa

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.

Las advertencias